

● 插圖本 ●

英文同音字字典

全國最完備的一本「同音字」「音似義異字」字典

劉明旋 / 編著

illustration

A DICTIONARY

OF

ENGLISH HOMONYMS

百科文化事業公司

英文同音字字典

A DICTIONARY
OF
ENGLISH HOMONYMS



百科文化事業公司

英文同音字字典

A DICTIONARY OF ENGLISH HOMONYMS

定價：新台幣180元整

發行人：蔡 辰 男

總編輯：蔡 焜 霖

編著者：劉 明 旋

出版者：百科文化事業公司

地 址：台北市光復北路7號2樓

電 話：7608650～2

發行專線：7610548

郵撥帳號：134392號

登記證：新聞局局版台業字第1944號

排版者：久忠實業有限公司

印刷者：松霖彩色印刷事業有限公司

初 版：民國72年10月

《版權所有 請勿翻印》

體例說明

1. 本書係以「The Encyclopedia of Homonyms」(Dora Newhouse 著)為藍本，加上例句、中譯及音標整編而成。
2. 本書內所列舉的字羣，第一個字以符號 * 標示。
3. 每一字羣所列的單字為 (一) 同音字，或 (二) 發音相近的字。每一字羣只標出最末一字的音標，供作參考。
4. 每一個字的中文釋義，並非根據前面的英文定義逐字直譯而來，而是取其常用的中文意義予以扼要羅列。
5. 本書依原藍本根據字母的排列順序，有部分字羣重複出現（插圖亦同），俾加深印象及方便查閱。

K.K.與Jones音標對照表

vowels 母 音			consonants 子 音	
K.K.	Jones	Key Words	K.K. Jones 同	Key Words
i	i:	bee [bi; bi:]	b	bob [bɒb; bɒb]
ɪ	ɪ	hit [hɪt; hɪt]	d	dad [dæd; dæd]
ɪ(r)	(iə)	here [hɪr; hɪə]	f	fife [faɪf; faɪf]
e	e	yes [jes; jes]	g g	gag [gæɡ; gæɡ]
ɛ(r)	(ɛə)	there [ðer; ðeə]	h	high [haɪ; haɪ]
æ	æ	sat [sæt; sæt]	k	kick [kɪk; kɪk]
ɑ	ɑ:	palm [pɑm; pɑ:m]	l	lull [lʌl; lʌl]
ɑ	ɔ	ox [ɒks; ɒks]	l	national ['næʃən]; ['næʃən]
ɔ	ɔ:	law [lɔ; lɔ:]	m	mom [mɒm; mɒm]
u	u	book [bʊk; bʊk]	n	stop'em ['stɒpɪm; 'stɒpɪm] (stop'em 爲 stop them之縮寫)
u	u:	tool [tu:l; tu:l]	n	noon [nu:n; nu:n]
ʌ	ʌ	cut [kʌt; kʌt]	ŋ	pardoner ['pɑdnə; 'pɑ:dnə]
ɜ	ə:	bird [bɜd; bə:d]	p	pop [pɒp; pɒp]
ə	ə	better ['betə; 'betə]	r	red [red; red]
ə	ə	about [ə'baut; ə'baut]	s	souse [saus; saus]
e	ei	name [nem; neim]	t	tat [tæt; tæt]
o	ou	no [no; nou]	v	valve [vælv; vælv]
ai	ai	my [maɪ; maɪ]	w	way [weɪ; weɪ]
au	au	out [aʊt; aʊt]	j	yet [jet; jet]
ɔɪ	ɔɪ	boy [bɔɪ; bɔɪ]	z	zoo [zu; zu:]
(ɪr)	iə	mere [mɪr; mɪə]	ŋ	sing [sɪŋ; sɪŋ]
(ɛr)	ɛə	dare [der; ðeə]	ʃ	shed [ʃed; fed] ,lash [læʃ; læʃ]
(or, ɔr)	ɔə	four [fɔr; fɔə]	ʧ	church [ʧɜʃ; ʧə:ʃ]
(ʊr)	uə	tour [tʊr; tuə]	ʒ	pleasure ['plezə; 'plezə]
ju	ju:	use [juz; ju:z]	dʒ	judge [dʒʌdʒ; dʒʌdʒ]
			θ	thin [θɪn; θɪn]
			ð	thither ['ðɪðə; 'ðɪðə]
			hw	why [hwaɪ; (h)waɪ]

A

***Abel** (pr. n.)—1. masc. name 男性名字 2. second son of Adam—
Slain by his brother Cain. 亞當的次子，後遭其兄該
隱所殺。

Able (adj.)—skillful, talented, capable, efficient 熟練的，有本
[ˈeɪbəl] 事的，能幹的。

***Accidence** (n.)—undeveloped form, seed, germ, root (任何事物的)
初胚，初步，根本。

Accidents (n-pl.)—mishaps, injuries, hazards, disasters 意外事件，災
[ˈæksədənts] 害。There was a motor-car accident yesterday.
／昨天有一樁車禍。

***Acclamation** (n.)—praise, tribute, applause 稱讚，歡呼。

Acclimation (n.)—accustom, inure to new climate 適應新環境、新天
[ˌækləˈmeɪʃən] 氣。

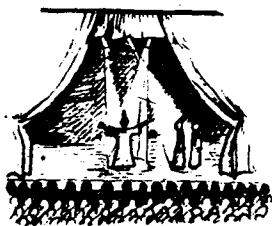
***Acetic** (adj.)—perfaining to vinegar or acetic acid 醋的，酸質的。

Ascetic (n.)—practice of religious austerity. 苦行，禁慾。Monk,
[əˈsetɪk] hermit 修道士。

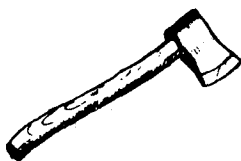
***Acts** (v.)—1. conducts, behaves, does 行動，充任，扮演。He
acts as my lawyer. 他擔任我的法律顧問。2. (n-
pl.)exploits, deeds 英勇的行爲，舉動。

Ax 或 Axe (n.)—sharp tool with handle for chopping. 斧。He
[æks] chopped down the branch with an ax.／他以斧頭
砍下樹枝。

A



Acts
(戲) 幕



Ax or Axe
斧

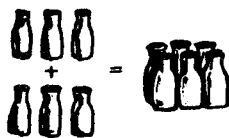
*Ad. (n.)—advertisement. 廣告. an ad for the bargain sale.
／大廉價的廣告。

Add (v.)—attach, join, increase, annex 結合, 加入, 增加。
Add 5 to 3 and you have 8. ／三加五等於八。

[æd]



Ad
廣 告



Add
加

*Adds (v.)—1. joins, increase 聯合, 增加. 2. total numbers to find sum 加。

Ads (n-pl.)—advertisement 廣告。

Adze (n.)—sharp tool with handle resembling an axe 手斧

[ædz]

*Adherence (n.)—attachments, devotion, fidelity 黏著, 皈依, 忠貞。
adherence to a plan. ／堅持計劃。

[əd'hɪərəns]

***Adherents** (n-pl.)—supporters, allies, followers 擁護者, 附和者。

[əd'hɪərənts]

***Adieu** (n.)—goodbye, farewell—so long, adios 再會, 告別。to make one's adieu. 告行, / 辭行。

Ado (n.)—trouble, fuss, stir 困難, 騷亂。He had much ado in finding out his lodging. / 他費盡力氣才找到住所。

[ə'du]

***Adolescence** (n.)—youthful during teens 青春。

Adolescents (n-pl.)—teenagers 青少年。The audience were mostly adolescents. 聽眾大半是年輕人。

[æd'lɛsnts]

***Aerial** (n.)—1. antenna 天線 2. (adj.) of the air 空氣的

Ariel (n.)—African gazelle 非洲瞪羚

Ariel (pr. n.)—1. shakespeare's "airy spirit" in Midsummer Nights Dream. 莎翁劇本「仲夏夜之夢」中的精靈。

[ˈɛriəl]

2. (n.)—satellite of planet Uranus 天王星之第一衛星

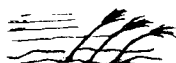
***Aerie** (n.)—1. eagle's nest 鷹巢 2. elevation 高地。

Airy (adj.)—windy, breezy, ventilated 多風的, 空氣暢通的。

[ˈɛəri]



Aerie
鷹巢



Airy
當風的

A

- *Aid (v.)—assist, help, befriend, support 援助, 協助。
 Aide (n.)—attache, right-hand man, assistant officer 助手, 副官。
 [ed]



Aid
救 助



Aide
助 手

- *Ail (v.)—fall ill, unwell, be sick, suffer, trouble 生病, 痛苦, 煩惱。Mary has been ailing for a week.
 /瑪麗已經病了一個星期了。
 Ale (n.)—beer made from malt liquor 麥芽酒。
 [el]



Ail
生 病



Ale
麥 芽 酒

- *Air (n.)—wind, breeze, ozone 風, 空氣, 大氣。
 E'er (adv.)—ever 之縮寫。
 Ere (adv.)—sooner than, before, previous 以前, 在……之前。

Err (v.)—misjudge, sin, blunder, mistake 錯誤, 犯罪。To err is human, to forgive divine. / 犯錯是人之常情, 寬恕則是超凡。
 (ʔ音接近)

Heir (n.)—beneficiary, inheritor 受益人, 繼承人。The eldest son is usually the heir. / 長子通常即是嗣子。
 (er)



Air
空氣

1 2 E✓4
 ✓
 CAT
 CAT

Err
錯誤



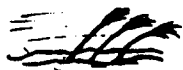
Heir
受益人

***Aired** (erd) (v.)—ventilated 通風。

Erred (v.)—sinned, blundered, strayed 犯錯, 步入歧途。
 (ɜd)

***Airy** (adj.)—windy, breezy, ventilated 空氣通暢的, 多風的。

Aerie (n.)—1. eagle's nest 鷹巢 2. elevation, habitation 高地, 高山上的房舍、城市。
 (ˈeri)



Airy
當風的



Aerie
鷹巢

A

- *Aisle** (n.)—walk, path, lane, passageway 小徑, 狹長的通道。
Don't stand in the aisle. / 不要站在通路上。
- Isle** (n.)—small island, key, cay. 小島, 礁。The British Isles are in the Atlantic. / 不列顛羣島在大西洋。
- I'll** (contr.)—I will 之縮寫。
[aɪl]



Aisle
通道

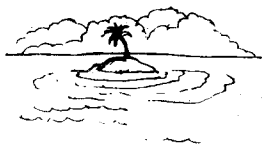


Isle
小島

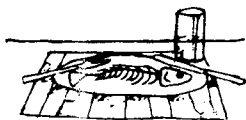
I will
I'll

I'll
我將

- *Ait** (n.)—small island 小島。
- Ate** (v.)—devoured 吞食, past tense of eat. "eat" 之過去式。
- Eight** (n.)—number 8. "8". He came at eight. / 他在八點來。
[et]



Ait
小島



Ate
吃過了

8 VIII

⋮

Eight
"8"

- *Align** (v.)—to join with others in a cause 與人攜手合作; 聯合。He aligned himself with the liberals. / 他與自由主義者攜手合作。

- Aline** (v.)—regulate by line, adjust or form in a line 排成直線；排列成行。
[ə'lain]
- *All** [ɔl]—1. sum, total, whole 全部, 整體 2. (pron.)—everyone 每個人；全體。All of us are going to see the game. / 我們都去看比賽。
- Awl** (n.)—pointed tool for piercing small holes 鑽子 (用以穿小洞者)
[ɔl]
- *Allowed** (v.)—granted, conceded, permitted, let 允許。Smoking is not allowed here. / 此地不准吸烟。
- Aloud** (adv.)—clamorous, with noise, audible 喧嘩；高聲。
[ə'laud]
- *All ready** (phrase.)—everything is ready 一切準備就緒。
- Already** (adv.)—before, previously 早已, 業經。He had already left. / 他早已離去。
[ɔl'reɪdi]
- *All together** (phrase.)—everyone in company 羣體中的每一位。We found the boys all together in the kitchen. / 我們發現所有孩子都在廚房中。
- Altogether** (adv.)—wholly, totally, completely 完全地, 總共。He is altogether wicked. / 他完全是個壞人。
[ɔltə'geðə]
- *All ways** (phrase.)—all ways possible 一切皆可能。
- Always** (adv.)—eternally, forever, perpetually 永遠, 總是。
[ɔlweɪz]
- *Aloud**——見 Allowed
- *Altar** (n.)—communion table, place for worship 祭壇, 神壇。
- Alter** (v.)—1. transform, remodel 變更 2. spay 當 (動物) 去

A

[ˈɔltə]

勢或割去卵巢。

*Amend (v.)—mend, repair, improve, correct, better 修正, 改良。

Amende (n.)—penalty of fine, retraction, reparation 罰款, 補償。

[əˈmend]

*An (adj.)—one, each, someone 一個, 每一個, 某一個。

Ann 或 Anne (pr.n.)—female name 女性名字。

[æn]

*Analyst (n.)—1. studier, investigator, analyzer 分析者。2. psychiatrist, alienist 精神病醫生。

Annalist (n.)—recorder, compiler, historian 紀年表之編著者。

[ˈænlist]

*Analyze (v.)—investigate, question, summarize, study 分析, 審查。

Annalize (n.)—1. to write annals of 編著紀年表。2. record 記錄。

[ˈænlaɪz]

*Anchor (v.)—1. fasten, attach 使穩固。2. of a vessel, hold fast 拋錨, 泊船。

Anker (n.)—Dutch liquid measure 荷蘭之量海單位。

[ˈæŋkə]

*Anchorite (n.)—hermit, recluse, monk, nun 隱士, 修道者。

Ankerite (n.)—mineral resembling dolomite with iron, replacing the magnesia 鐵白雲石。

[ˈæŋkəraɪt]

*Anil (n.)—indigo plant (植物) 木藍。

Anile (adj.)—old-womanish. Feeble-minded 似老嫗的; 衰老的; 意志薄弱的。

[ˈænil]

***Animous** (adj.)—full of spirit 精神飽滿。
Animus (n.)—malicious intention or disposition 惡意，敵意。to
 ['ænəməs] have an animus against a person /對某人懷有惡意。

***Ankerite** (n.)—mineral resembling dolomite with iron, replacing the magnesia 鐵白雲石。

• **Anchorite** (n.)—hermit, recluse, monk, nun 隱士，修道者。
 ['æŋkə,raɪt]

***Annalist**——見 Analyst

***Annalize** (n.)—1. to write annals of 編著紀年表 2. record 記錄。
Analyze (v.)—investigate, question, summarize, study 分析，審查，研究。
 ['æn|aɪz]

***Ant** (n.)—insect, emmet, pismire 蟻。a swarm of ants /一羣螞蟻。

Aunt (n.)—relative, sister of one's father or mother 父或母之姐妹；姑媽。Aunt Mary will come today. /瑪麗姑媽今天要來。
 [ænt]



Ant
螞蟻



Aunt
姑媽

A

***Ante** (adj.)—1. precede, go before 在……之前的。2. (n.)—initial stake in poker 賭注。The dealer called for a dollar ante. / 莊家叫一元賭金。

Anti (adj.)—against, opposed 反對的。

Auntie (n.)—relative, uncle's wife 姨母。

[ˈæntɪ]

***Antecedence** (n.)—priority, precedence, act of going before 先行, 居先。

Antecedents(n-pl.)—family, ancestry, lineage, pedigrees 祖先, 出身, 前身。No one knew the antecedents of the mysterious stranger. / 没人知道這個神秘的陌生人的出身。

[ˌæntəˈsɪdnts]

***Arc** (n.)—bend, curve, part of a circle, crescent 弧。The arc of a circle. / 圓周的弧。

Ark (n.)—1. clumsy boat 大而笨重的船。2. Noah's Ark 諾亞的方舟。3. Chest of sanctity (Holy Box) 約櫃。

[ɑrk]



Arc
弧



Ark
方舟

***Ariel** (n.)—African gazelle 非洲瞪羚。

Ariel

(n.)—1. shakespeare's airy spirit 莎士比亞的精靈。2. (n.)—satellite of planet Uranus 天王星的衛星。

Aerial

(n.)—1. antenna 天線。2. of the air 空氣的。

[ˈɛəriəl]

***Arrant** (adj.)—notorious, bad, infamous, wicked 聲名狼藉的。

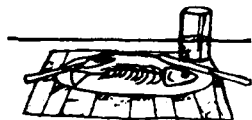
- Errant** (adj.)—roving, vagrant, wandering, stray 漂泊的，離正途的。
[ˈærənt]
- *Ascent** (n.)—upswing, elevation, climb, act of rising 上升，攀登。I have never made an ascent in a balloon. / 我從未乘過氣球升空。
- Assent** (v.)—agree, accept consent 同意。I assent to your views.
[əˈsent] / 我同意你的見解。
- *Ascetic** (n.)—practice of religious austerity 苦行，禁慾。Monk, hermit 修道士。
- Acetic** (adj.)—pertaining to vinegar or acetic acid 酸的，酸質的。
[əˈsetɪk]
- *Asperate** (adj.)—make rough, harshness, severity 粗糙的。
- Aspirate** (v.)—draw or remove by suction 抽吸。
[ˈæspəɪt]
- *Ass** (n.)—1. donkey, onager, burro 驢。2. dolt, lout, fool, idiot 笨人。To make an ass of a person. / 愚弄人。
- Asse** (n.)—caama, South American fox 南美洲狐狸。
[æs]
- *Assent**——見 Ascent
- *Assistance** (n.)—support, relief, help, aid 幫助。Can I be of any assistance? / 我能有所幫助嗎？
- Assistants** (n.)—allies, supporters, helpers 助手。
[əˈsɪstənts]
- *Ate** (v.)—devoured 吞食, past tense of eat. “eat” 之過去式。He ate two apples. / 他吃了兩個蘋果。

A

Ait (n.)—small island 小島。

Eight (n.)—number 8. "8"

[et]



Ate
吃過了



Ait
小 島



Eight
"8"

***Attendance** (n.)—being there, going to, waiting on 出席；到，侍候。They were in attendance on the king.／他們是侍候國王的。

Attendants (n-pl.)—companions, escorts, associates, servants 陪伴人，侍者。
[ə'tendəns]

***Auger** (n.)—tool for boring holes in wood 螺絲錐子。

Augur (v.)—foretell, predict, indicate 占兆，預言。
['ɔgə]

***Aught** (n.)—1. any part, anything 任何部份，任何事物。2. cipher(o); zero 零，無物。

Ought (v.)—must, shall, should 應當，該。You ought to obey your parents.／你應服從你的父母。
[ɔt]

***Aunt** (n.)—relative, sister of one's father or mother 姑媽。

Ant (n.)—insect, emmet, pismire 蟻。
[ant]